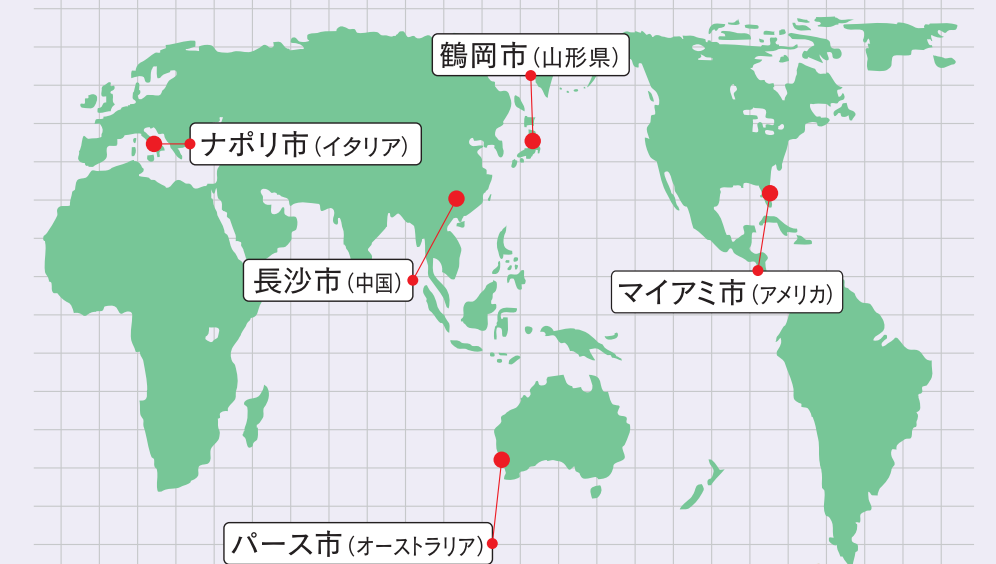


国内外の都市と友好の輪を広げています



姉妹都市盟約20周年

兄弟都市 山形県 鶴岡市

- ・盟約年月日 昭和44(1969)年11月7日
- ・盟約のいきさつ 明治元年の戊辰の役に敗れた庄内藩の人々に対し寛大な措置をとった西郷南洲翁の人徳に心服した藩主酒井忠篤公以下の庄内の人々との「徳の交わり」がきっかけとなり交流が始まりました



姉妹都市 アメリカ マイアミ市

- ・盟約年月日 平成2(1990)年11月1日
- ・盟約のいきさつ 両市は日米両国の南端に位置し、海外への玄関口として重要な役割を果たしていることや、気候的にも温暖であるという共通点が多いことから、姉妹都市盟約が結ばれました



友好都市 中国 長沙市

- ・盟約年月日 昭和57(1982)年10月30日
- ・盟約のいきさつ 鹿児島は中国大陸に近く、鑑真和尚など歴史的関係も深いことから交流を求める機運が高まり、友好都市盟約が結ばれました



姉妹都市 オーストラリア パース市

- ・盟約年月日 昭和49(1974)年4月23日
- ・盟約のいきさつ 南緯32度に位置するパース市と北緯32度に位置する本市は地理的、気候的に共通点が多く、民間交流を契機として姉妹都市盟約が結ばれました



羽ばたけ世界へ 青少年の翼 団員募集

- パース市、マラッカ市へ、中学・高校生を派遣します。
- ◇対象 市内に住み、保護者と同居する市の事業による海外渡航の経験がない中学・高校生
- ◇派遣時期 7月～8月
- ◇派遣予定 ①パース市(オーストラリア)に約2週間(高校生8人) ②マラッカ市(マレーシア)に約10日間(中学・高校生8人)
- ◇選考方法 ①作文と集団討論、個人面接 ②個人面接
- ◇経費 渡航費用の80%以内を市が補助
- ◇募集期限 5月20日(必着)
- ◇申し込み 市内の中学・高校にある参加申込書を学校に提出 ※市外の高校は、お問い合わせください



【国際交流課 216-1131】

市民が主役の国際交流を支えて20年 鹿児島市国際交流市民の会

- 鹿児島市国際交流市民の会(KICS)は、市民が主役となった国際交流を一層推進し、国際親善に寄与することを目的として平成2年6月に発足しました。
- 「私は英語ができないから…」と尻込みしている人はいませんか。国際交流は英語ができる人だけのものではありません。国際交流市民の会では、日本語でも楽しめるいろいろな国際交流事業を実施しています。もちろん「外国語を使って交流してみたい」と思っている人のための事業もあります。ボランティア手作りのイベントにぜひご参加ください。
- 【会員募集】
- ◇対象 市内に住み、国際交流に関心のある人
- ◇入会金 1000円
- ◇年会費 1000円(入会の翌年度から)
- 【国際交流者のつどい—Welcome to Kagoshima—】
- ◇日時 6月5日(土)13時30分～16時
- ◇場所 かごしま市民福祉プラザ5階(山下町15-1)
- ◇定員 100人(超えたら抽選)
- ◇参加料 無料
- ◇申し込み はがきかファックス、Eメールでイベント名、住所、氏名、電話番号を5月21日(必着)までに〒892-8677山下町11-1市国際交流市民の会(国際交流課内)216-1131(FAX239-9258、Eメール kics@po.minc.ne.jp)へ



鹿児島市長からのメッセージ

ナポリ市との姉妹都市盟約50周年という記念すべきこの年を市民の皆さんとともに祝福したいと思います。

両市で開催する公式行事や、企業や団体の皆さんが計画しておられる魅力的な関連イベントを通じて一人でも多くの人々がナポリ市の魅力を知り、交流を深めていただくことを心から期待いたします。



鹿児島市長 森 博幸

ナポリ市長からのメッセージ

鹿児島市との姉妹都市盟約50周年を迎える今年は、両市にとってとても大切な年です。

イタリアと日本の間で最初に結ばれた私たちの関係は、現在でも大きな価値を持ち、友好を続けていきます。

この機会に森市長をはじめ、勤勉な鹿児島市民の皆様のますますのご多幸とご成功を祈念申し上げます。



ナポリ市長 ロサ・イエルボリーノ・ルッソ

友情の証し

ディ・ジャンニさん 原田くは、鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

広がる交流、深まる友情 ～鹿児島市・ナポリ市姉妹都市盟約50周年～



ナポリ市の街並み



第20回青少年の翼の団員とナポリ市の高校生



ナポリ湾とベスビオ火山

昭和35(1960)年5月3日、本市は初めての姉妹都市盟約をイタリア・ナポリ市と結びました。今回の特集ではナポリ市との盟約50周年を記念して、交流の歴史などをナポリ鹿児島友の会会長ミケーレ・ディ・ジャンニさん(ナポリ市在住)、昨年青少年の翼事業でナポリ市に派遣された原田航君(鶴丸高校3年生)と一緒に紹介します。【国際交流課 216-1131】

2枚の写真から始まった友好関係



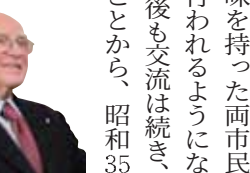
原田君 鹿児島市は今、ナポリ市のほかにオーストラリアのパース市、中国の長沙市、アメリカのマイアミ市と姉妹都市・友好都市、国内では山形県の鶴岡市と兄弟都市として交流を深めているのですが、その中でもナポリ市との交流の歴史が最も深いと聞きました。

ディ・ジャンニさん 昭和35年に鹿児島市は初めての姉妹都市盟約をナポリ市と結んだそうですが、そのきっかけは何だったのですか。

原田君 私は昨年ナポリの風景を見たときにびっくりしました。

ディ・ジャンニさん 昭和30年11月、当時の勝目市長は、鹿児島市の写真をナポリ市長に送りました。それに応じて、翌年2月、ナポリ市長がナポリ市の写真を鹿児島市に送ったんです。

原田君 このやりとりが鹿児島市とナポリ市の交流の始まりとなり、互いの市に興味を持った両市民の間で文通が行われるようになり、そして、その後も交流は続き、絆が深まったことから、昭和35年5月3日、両市の姉妹都市の盟約締結とつながりました。



ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

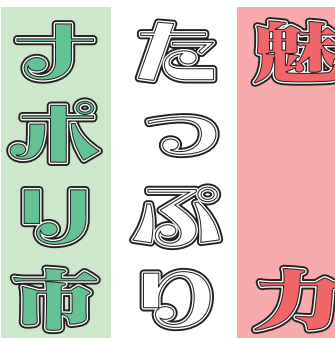
ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。

原田君 「ナポリ通り」です。もちろんナポリ市と関係があるんですね。

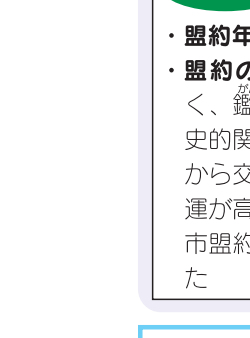
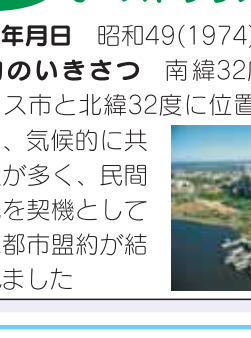
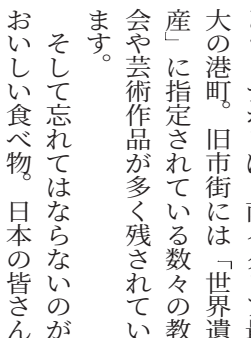
ディ・ジャンニさん 原田くんは鹿児島中央駅から甲突橋までの通りが何という通りか知っていますよね。



(上)ナポリ通り命名を祝うパレード (左)現在のナポリ通り。夜は幻想的な光の空間を楽しめます



ピザの大きさにびっくり



鹿児島市とナポリ市 盟約50年間の歩み

年 月 日	出来事
昭和35(1960)年 5月3日	・鹿児島市・ナポリ市姉妹都市盟約宣言
5月14日	・駐日イタリア大使、ロンドンタイムス東京支局長が出席し、鹿児島市で盟約式を開催
10月21日	・ナポリ通り命名式
11月8日	・第1回ナポリ訪問親善使節団を乗せ、鹿児島大学水産学部練習船「かごしま丸」がナポリ市に向け出航
12月	・ナポリ市で盟約調印式 ・鹿児島市で盟約調印式
昭和55(1980)年 11月	・南イタリア大地震(市民からの見舞金631万円をイタリア大使館へ)
平成2(1990)年 6月	・盟約30周年記念親善訪問団がナポリ市を訪問
11月	・第1回青少年の翼がナポリ市を訪問
平成7(1995)年 6月5日	・ナポリロータリークラブ・鹿児島ロータリークラブ姉妹クラブ調印
平成11(1999)年 12月14日	・「ナポリ鹿児島友の会」発足
平成12(2000)年 7月	・盟約40周年記念親善訪問団がナポリ市を訪問
平成14(2002)年 4月16日～5月29日	・市立美術館で「ポンペイ展」開催 ・カンパニア州知事、在ナポリ日本国名誉総領事など一行が鹿児島市を訪問
平成21(2009)年 11月	・第20回青少年の翼がナポリ市を訪問



(左)盟約宣言後イタリア大使館に電話して喜びを語る平瀬市長(当時)



(右)第1回親善使節団を乗せ出発する「かごしま丸」。1カ月かけてナポリ市に到着した



(左)盟約調印式(ナポリ市)



(左)ベスビオ火山と桜島を表した「ナポリ鹿児島友の会」ロゴマーク



(右)ポンペイ展に合わせてナポリ市親善訪問団が来鹿

イタリア、ナポリの魅力を気軽に楽しんでほしい

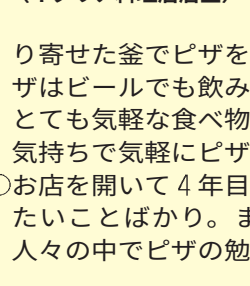
○もともと、独学でピザを作っていました。やはり本場で修業がしてみたいとナポリへ。修業中出会った人はよく笑い、よく怒り、よく泣きと人間味あふれる人ばかり。それがわたしにとってのナポリの一番の魅力です。

○お店ではイタリアから取り寄せた釜でピザを焼いています。ナポリではピザはビールでも飲みながらちよつとつまむということも気軽に食べ物。鹿児島市の皆さんにもそんな気持ちで気軽にピザを楽しんでほしいですね。

○お店を開いて4年目になりますが、まだまだ学びたいことばかり。またナポリに行ったら魅力ある人々の中でピザの勉強をしたいと思っています。



金氣 大士さん (イタリア料理店主)



ラヴォーチェドーロ 223-1221

関連イベントカレンダー (平成22年5月1日現在)

ナポリ市との姉妹都市盟約50周年を記念して、さまざまな関連イベントが開催されます。イタリア、ナポリの豊かな芸術や文化に触れるチャンスです。

※下記のほかにイベントを企画している団体などは国際交流課216-1131へ

イ ベ ン ト	時 期	問い合わせ
鹿児島市の食材を活用した新たなイタリアメニューの開発と全国への情報発信	5月ごろ～来年2月ごろ	鹿児島商工会議所 225-9511
Napoli(ナポリ)料理フェスティバル 協賛店が開発したナポリ料理やクイズなどを通じてナポリを知ろう	5月3日(祝)～11月3日(祝)	指宿白水仙(下竹原さん) 090-6937-6950
鹿児島・ナポリ姉妹都市盟約50周年記念～陽光のイタリア9日間(チャーター便ツアー)	7月5日(月)～7月13日(火)	JTB九州鹿児島支店 226-1515
2010桜島納涼観光船でナポリ関連イベント	7月17日(土)～8月31日(火)	船舶部営業課 293-4785
鹿児島・ナポリ姉妹都市盟約50周年記念～ナポリ市民交流とイタリア周遊8日間(チャーター便ツアー)	9月2日(木)～9月9日(木)	南国交通トラベルサービス 254-8111
第7回イタリア展(山形屋1号館6階大催場) 物販・イベントを通じてイタリアを紹介	10月ごろ	山形屋企画部(橋口さん) 227-6327
鹿児島ナポリ姉妹都市50周年記念「愉快な仲間たちのコンサート」(宝山ホール)	11月26日(金)	ラヴォーチェドーロ 223-1221